



LEADER:

חברי נְבִירָה !

Chaverai n'vareich!

GROUP:

יהי שם יי מְבִירָה מְעַתָּה וְעַד עוֹלָם

Y'hi shem Adonai m'vorach mei-atah v'ad olam.

LEADER:

יהי שם יי מְבִירָה

מְעַתָּה וְעַד עוֹלָם

בְּרִשׁוֹת הַחֲבֵרָה, נְבִירָה אֱלֹהֵינוּ

שְׂאֲכָלְנוּ מִשְׁלוֹ.

Y'hi shem Adonai m'vorach mei-atah v'ad olam.

Birshut hachevrah, n'vareich Eloheinu she-achalnu mishelo.

GROUP:

בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שְׂאֲכָלְנוּ מִשְׁלוֹ

וּבְטוּבוֹ חַיֵּינוּ.

Baruch Eloheinu she-achalnu mishelo uv'tuvo chayinu.

LEADER:

בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שְׂאֲכָלְנוּ מִשְׁלוֹ

וּבְטוּבוֹ חַיֵּינוּ. בְּרוּךְ הוּא וּבְרוּךְ שְׁמוֹ

Baruch Eloheinu she-achalnu mishelo uv'tuvo chayinu.

Baruch hu uvaruch sh'mo.

ALL:

בְּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

הַזֵּן אֶת־הָעוֹלָם כְּלוֹ בְטוּבוֹ בְּחֵן בְּחֶסֶד

וּבְרַחֲמִים, הוּא נוֹתֵן לָחֵם לְכָל־בָּשָׂר

כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד. וּבְטוּבוֹ הַגָּדוֹל

תְּמִיד לֹא חָסַר לָנוּ, וְאֵל יַחֲסֹר לָנוּ

מִזֶּזֶן לְעוֹלָם וָעֶד. בְּעִבּוֹר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל,

כִּי הוּא אֵל זָן וּמְפַרְנֵס לְכָל וּמְטִיב לְכָל,

וּמְכִין מִזֶּזֶן לְכָל־בְּרִיּוֹתָיו אֲשֶׁר בָּרָא.

בְּרוּךְ אַתָּה יי, הַזֵּן אֶת־הַכֹּל.

Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech haolam,

hazan et ha-olam kulo b'tuvo, b'chein b'chesed uv'rachamim.
Hu notein lechem l'chol basar ki l'olam chasdo.
Uv'tuvo hagadol tamid lo chasar lanu,
v'al yechar lanu, mazon l'olam va-ed,
baavur sh'mo hagadol.
Ki hu El zan um'farneis lakol umeitiv lakol,
umeichin mazon l'chol b'riyotav asher bara.
Baruch atah Adonai, hazan et hakol.

כַּתוּב, וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ, וּבִרְכַתְּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל הָאָרֶץ הַטְּבָה אֲשֶׁר נָתַן לָךְ. בְּרוּךְ אַתָּה יי, עַל הָאָרֶץ
וְעַל הַמָּזוֹן.

Kakatuv: v'achalta v'savata, uveirachta et Adonai Elohecha al haaretz hatovah asher
natan lach. Baruch atah Adonai, al haaretz v'al hamazon.

וּבְנֵה יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בְּמַהֲרָה בְיָמֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי, בּוֹנֵה בְרַחֲמֵינוּ יְרוּשָׁלַיִם.
אָמֵן.

Uv'neih Y'rushalayim ir hakodesh bimheirah v'yameinu.
Baruch atah Adonai, boneh v'rachamav Y'rushalayim. Amen.

הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד.
הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יִתְבָּרַךְ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ.
הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יִשְׁלַח בְּרָכָה מְרֻבָּה בְּבֵית הַזֶּה, וְעַל שְׁלֹחַן זֶה שְׂאֲכָלְנוּ עָלָיו.
הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יִשְׁלַח לָנוּ אֶת אֱלֹהֵינוּ הַנְּבִיא זְכוּר לְטוֹב, וַיִּבְשֹׂר לָנוּ בְּשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת.

HaRachaman, hu yimloch aleinu l'olam va-ed.
HaRachaman, hu yitbarach bashamayim uvaaretz.
HaRachaman, hu yishlach b'rachah m'rubah babayit hazeh,
v'al shulchan zeh she-achalnu alav.
HaRachaman, hu yishlach lanu et Eliyahu HaNavi,
zachur latov, vivaser lanu b'sorot tovot, y'shuot v'nechamot.

ON SHABBAT:

הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יְנַחֵלְנוּ יוֹם שְׁכָלוּ שַׁבַּת וּמְנוּחָה לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים.
HaRachaman, hu yanchileinu yom shekulo Shabbat
um'nuchah l'chayei haolamim.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמֵן.
יְהוָה עַז לְעַמּוֹ יִתֵּן,
יְהוָה יְבָרַךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם.

Oseh shalom bimromav, hu yaaseh shalom,
aleinu v'al kol Yisrael, v'imru amen.
Adonai oz l'amo yitein, Adonai y'vareich et amo vashalom.